

KULTURA A SPORT CHOMUTOV s.r.o.
Boženy Němcové 552/32, 43001 Chomutov
IČO: 47308095, DIČ: CZ47308095, plátce DPH
Zastoupena jednatelem Bc. Radkem Holušou
Zapsaná v OR u KS v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 3466
KB Chomutov, č. ú. : 17102441/0100

(dále jen „pořadatel“)

a

Centrum MANA, z.s.

Na kovárně 967/1, Vršovice, 10100 Praha 10

IČO: 22839810, neplátce DPH

zastoupený panem [REDAKCE] ředitelem divadla

číslo účtu: 232812251/0300

Provozovatel je veden v registru spolků u Městského soudu v Praze, oddíl L, vložka 20472, datum zápisu 1. ledna 2014, registrace vydána 31. 7. 2009, MVČR pod č.: VS/1-1/76415/09-R.. oddíl C, vložka 286330

(dále jen „divadlo“)

uzavírají tuto

SMLOUVU o spolupráci při pořádání divadelního představení

článek 1

Úvodní ustanovení

1.1 Divadlo prohlašuje, že je výkonnými umělci – herci účinkujícími v divadelním představení s názvem „**Obsluhoval jsem anglického krále**“ (společně dále jen „herci“) – zmocněno k jednání o podmínkách této smlouvy v celém rozsahu, k podpisu této smlouvy a k přijetí ceny sjednané touto smlouvou. Divadlo dále prohlašuje, že je na základě licenční smlouvy uzavřené se společností Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. držitelem práv autorů k autorskému dílu – divadelní hře s názvem „Obsluhoval jsem anglického krále“ (dále jen „divadelní hra“) – k jeho užití při veřejném divadelním provozování.

1.2 Pořadatel prohlašuje, že je pořadatelem kulturní akce, v rámci které bude veřejně provozována divadelní hra v rámci divadelního představení (dále jen „divadelní představení“).

článek 2

Předmět smlouvy

2.1 Předmětem této smlouvy je závazek divadla zajistit program divadelního představení – vytvoření uměleckého výkonu herci divadelního představení a zajistit související činnosti specifikované v této smlouvě.

2.2 Předmětem této smlouvy je dále poskytnutí licence k užití divadelní hry a uměleckého výkonu vytvořeného herci při divadelním představení divadlem pořadatelem, v rozsahu, způsobem a za podmínek sjednaných touto smlouvou.

2.3 Předmětem této smlouvy je dále závazek pořadatele uspořádat divadelní představení a splnit povinnosti s tím související specifikované v této smlouvě.

2.4 Předmětem této smlouvy je dále závazek pořadatele řádně poskytnuté plnění od divadla převzít a zaplatit divadlu cenu za poskytnuté plnění.

článek 3

Specifikace divadelního představení

Autor: [REDAKCE]

Dramatizace: [REDAKCE]

Režie: [REDAKCE]

Název divadla: Vršovické divadlo MANA

Místo konání: Městské divadlo, Boženy Němcové 552/32, 430 01 Chomutov

Termín konání: **5. 4. 2027 a 6. 4. 2027** (večerní představení pro veřejnost a následné představení pro školy druhý den dopoledne)

Čas konání: 19:00 a 10:00

Kontaktní osoba: [REDAKCE] - [REDAKCE] - administrativa,
[REDAKCE] - [REDAKCE] - [REDAKCE] + den konání akce
Trvání: 90 minut + přestávka
Herecké obsazení: [REDAKCE]

V představení není použita žádná licencovaná hudba. Z inscenačních důvodů je nezbytné, aby byl v hracím prostoru pořadatele k dispozici funkční a naladěný klavír, případně pianino.

článek 4 Cena, splatnost

4.1 Za zajištění programu divadelního představení, za zajištění souvisejících činností a za poskytnutí licence v rozsahu sjednaném touto smlouvou zaplatí pořadatel divadlu jednorázovou paušální cenu ve výši **100.000Kč (slovy sto tisíc korun českých). Konečná cena (divadlo není plátcem DPH). Cena zahrnuje uvedení jednoho večerního a jednoho dopoledního představení druhý den.**

4.2 Po realizaci divadelního představení předá divadlo pořadateli vyúčtování (fakturu, daňový doklad), která bude uhrazena v řádném termínu splatnosti.

4.3 Nezaplatí-li pořadatel platbu ceny způsobem sjednaným v odst. 4.2 této smlouvy, je divadlo oprávněno požadovat po pořadateli smluvní pokutu ve výši 100 % ceny sjednané v odst. 4.1 této smlouvy.

článek 5 Závazky smluvních stran při pořádání divadelního představení

5.1 Divadlo se zavazuje zajistit program divadelního představení, tj. vytvoření uměleckého výkonu herci dle scénáře divadelní hry za podmínek uvedených v čl. 3 této smlouvy.

5.2 Divadlo se zavazuje zajistit kostýmní výpravu divadelního představení, scénickou dekoraci divadelního představení a rekvizitní výpravu divadelního představení.

5.3 Pořadatel se zavazuje zajistit pronájem prostor konání divadelního představení a uhradit veškeré náklady spojené s pronájmem prostor a jejich využíváním pro konání divadelního představení, včetně případných plateb souvisejících s konáním divadelního představení, jako odvody kulturním fondům a místní poplatky.

5.4 Pořadatel se zavazuje zajistit technické podmínky v souladu se specifikací obsaženou v příloze č. 1 této smlouvy. Pokud pořadatel nezajistí technické podmínky divadelního představení v souladu se závaznými požadavky uvedenými v příloze č. 1 této smlouvy, je divadlo oprávněno odstoupit od této smlouvy bez dalšího a požadovat po pořadateli kromě náhrady škody ve výši prokazatelně vynaložených nákladů rovněž smluvní pokutu ve výši 100 % ceny sjednané v odst. 4.1 této smlouvy.

5.5 Pořadatel se zavazuje zajistit na vlastní náklady tisk plakátů na divadelní představení a jejich distribuci jakož i další vhodnou propagaci konání divadelního představení a tisk, distribuci a prodej vstupenek na divadelní představení. Provozovatel se zavazuje uvádět na všech propagačních materiálech, publikacích, internetových stránkách, v programu divadelního představení následující údaj: „Nositele autorských práv k dílu zastupuje DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura, Krátkého 1, Praha 9“. Divadlo dodá pořadateli nejpozději 60 dnů před konáním divadelního představení propagační materiály pro účely jejich užití při propagaci divadelního představení (plakát, fotografie) v elektronické podobě, ve formátu jpg minimálně 400 pixelů. Divadlo poskytuje touto smlouvou pořadateli nevýhradní licenci k užití předmětů právní ochrany obsažených v divadle dodaných materiálech výlučně pro účely propagace divadelního představení dle tohoto odstavce smlouvy.

5.6 **V případě několikadenního zájezdu pořadatel je povinen uhradit ubytování s příslušenstvím a se snídaní ze dne 5. 4. 2027 do dne 6. 4. 2027.**

Složení pokojů: 5/1 pokojů, 1/2 pokojů, opouštění pokojů v odpoledních hodinách po odehraném představení. Předpokládaná cena za ubytování včetně snídaně - ART hotel Chomutov, ul. Blatenská. Tel.: [REDAKCE] - 6.680Kč bude součástí faktury vystavené pořadateli divadlem.

5.9 Bude-li v rámci divadelního představení užitá hudba, ke které je třeba vypořádat práva autorů hudby a případně rovněž práva ke zvukovému záznamu, dodá divadlo pořadateli bezodkladně po podpisu této smlouvy hudební sestavu obsahující všechny údaje potřebné pro vypořádání uvedených práv. V takovém případě se pořadatel zavazuje uzavřít před konáním divadelního představení smlouvu s kolektivním správcem DILIA, případně rovněž INTERGRAM, a vypořádat honorářové nároky nositelů práv zastupovaných DILIA a případně rovněž INTERGRAM za užití hudebních děl při divadelním představení a splnit i ostatní povinnosti z uvedených smluv (např. zaslat hlášení o užití hudebních děl).

5.10 Pořadatel se zavazuje zajistit hladký a bezpečný průběh divadelního představení a veškeré služby

potřebné pro řádné konání divadelního představení (provoz šatny, uvaděček, možnost nákupu občerstvení pro diváky apod.). Pořadatel bude dbát na nerušený průběh divadelního představení a v případě, že někteří z návštěvníků divadelního představení budou narušovat divadelní představení, zajistí jejich vyvedení z místa konání divadelního představení. Pořadatel zamezí v průběhu divadelního představení a po jeho skončení vstupu nepovolaných osob na jeviště, do zákulisí a šaten.

5.11 Pořadatel odpovídá hercům a technickému personálu zajišťovanému divadlem za případné úrazy a majetkové škody vzniklé při jejich účinkování v divadelním představení a v souvislosti s ním, pokud nebyly prokazatelně zaviněny osobami, které utrpěly škodu.

5.12 Pořadatel se zavazuje, že divadelní představení ani jeho část nebudou žádným technologickým způsobem šířeny mimo prostory sjednané touto smlouvou k provozování divadelního představení. Pořadatel se zavazuje, že nebude pořízen zvukový, obrazový nebo zvukově obrazový záznam divadelního představení, přímý přenos divadelního představení ani jakékoli obrazové snímky herců při jejich účinkování v divadelním představení a v souvislosti s ním. Za porušení tohoto závazku je divadlo oprávněna požadovat po pořadateli kromě náhrady škody v plné výši smluvní pokutu ve výši 100.000,- Kč (slovy jedno sto tisíc korun českých) za každé takové porušení povinností. Případné výjimky z tohoto ujednání budou řešeny dodatkem k této smlouvě.

5.13 Pokud realizaci divadelního představení znemožní nepředvídatelné a neodvratitelné události ležící mimo smluvní strany majících charakter zásahu vyšší moci, které budou řádně doloženy, jsou obě smluvní strany oprávněny od této smlouvy odstoupit bez nároku na odškodnění. Obě smluvní strany se zavazují k vzájemné informační povinnosti, a to bez zbytečného odkladu. Nepříznivé počasí, malý zájem o vstupenky či špatná organizace divadelního představení nejsou důvodem k odstoupení od smlouvy ze strany pořadatele.

5.14 Divadlo je oprávněno od této smlouvy odstoupit ve zvláště odůvodněných případech (např. onemocnění či úraz, závažné rodinné důvody apod.) týkajících se herců, pokud se jí ani s vynaložením veškerého úsilí, které po ní lze spravedlivě požadovat, nepodaří zajistit alternaci příslušné role/příslušných rolí v odpovídající kvalitě. V těchto případech nemá žádná ze smluvních stran právo na náhradu škody. Důvody odstoupení však musí být pořadateli sděleny bezodkladně poté, co nastanou. Divadlo je v takovém případě povinno vrátit pořadateli zálohu na platbu ceny zaplacenou pořadatelem v souladu s odst. 4.2 této smlouvy, a to do 7 (sedmi) dnů poté, kdy důvody opravňující k odstoupení od smlouvy nastanou.

5.15 Pokud divadlo nezajistí plnění sjednané touto smlouvou z důvodů na straně divadla, je pořadatel oprávněn od této smlouvy odstoupit a divadlo je povinno vrátit pořadateli případnou zálohu na platbu ceny zaplacenou pořadatelem v souladu s odst. 4.2 této smlouvy, a to bezodkladně poté, kdy jí budou důvody nemožnosti poskytnout plnění dle této smlouvy známy, a zároveň náhradu škody ve výši prokazatelných nákladů vynaložených pořadatelem při plnění této smlouvy.

5.16 Pokud bude hercům znemožněno vytvoření uměleckého výkonu v divadelním představení z důvodů na straně pořadatele, má divadlo vůči pořadateli vedle práva na náhradu škody v celé výši právo na smluvní pokutu ve výši 100 % ceny sjednané v odst. 4.1 této smlouvy

5.17 Smluvní strany ujednaly, že pořadatel je oprávněn konání divadelního představení zrušit a od této smlouvy odstoupit za předpokladu, že zaplatí divadlu jako storno poplatek odstupné v následující výši:

- odstupné ve výši 25 % ceny dle odst. 4.1 této smlouvy, pokud pořadatel prokazatelně oznámí zrušení divadlu nejpozději 14 dní před plánovaným datem konání divadelního představení;
- odstupné ve výši 50 % ceny dle odst. 4.1 této smlouvy, pokud pořadatel prokazatelně oznámí zrušení divadlu méně než 14 dní, ale alespoň 7 dní před plánovaným datem konání divadelního představení;
- odstupné ve výši 100 % ceny dle odst. 4.1 této smlouvy, pokud pořadatel prokazatelně oznámí zrušení divadlu méně než 7 dní před plánovaným datem konání divadelního představení.

5.18 V ostatním se právo na odstoupení od smlouvy a na náhradu škody řídí příslušnými zákonnými ustanoveními.

5.19 Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivost o cenových podmínkách této smlouvy.

5.20. Kontaktními osobami při plnění této smlouvy je za divadlo [REDAKCE] tel. [REDAKCE], e-mail: [REDAKCE]

článek 6

Poskytnutí licence, související ujednání

6.1 Divadlo poskytuje touto smlouvou pořadateli licenci k užití divadelní hry a uměleckého výkonu vytvořeného herci, včetně práv ke scénické dekorace a kostýmní výpravě, jejich sdělováním veřejnosti v rámci divadelního představení. Pořadatel není oprávněn poskytnout nabytou licenci zcela ani zčásti třetím osobám.

6.2 S ohledem na podmínky smlouvy o poskytnutí licence k užití divadelní hry v rámci divadelního představení

uzavřené mezi divadlem a společností Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. se pořadatel zavazuje k následujícímu plnění:

6.2.1 Pořadatel se zavazuje zaplatit odměnu ve prospěch autorů divadelní hry vybranou prostřednictvím společnosti Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. přímo ve prospěch společnosti Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. a to podílovou odměnu z hrubé tržby z prodeje vstupenek na divadelní představení v následující výši:

6,5% (Dilia) - dědicům autora

a

2% (režisér) z brutto tržeb z odehraného představení přináleží společnosti SvojtkaArt, s.r.o., IČO 08723851, zastoupené jednatelem Petrem Svojtkou, tel: [REDAKCE], e-mail: [REDAKCE]. Společnost SvojtkaArt s.r.o. vystaví fakturu za tuto tantiemu na základě předloženého hlášení tržeb.

Hrubou tržbou se rozumí souhrn cen za prodané vstupenky na divadelní představení, před jakýmkoli odpočty. Odměna již v sobě zahrnuje provizi společnosti Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. a bude k ní však připočtena částka reprezentující DPH v zákonné výši. Pořadatel není oprávněn provozovat divadelní představení neveřejně nebo aniž by vybíral přiměřené vstupné. Při porušení tohoto závazku je pořadatel povinen zaplatit společnosti Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. pro každého nositele práv smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč (slovy deset tisíc korun českých) a zároveň náhradu škody.

Pořadatel předloží společnosti Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. do 10. dne měsíce následujícího po konání divadelního představení vyúčtování výše podílové odměny obsahující všechny údaje relevantní pro výpočet výše podílové odměny, tj. zejména souhrn cen za prodané vstupenky na divadelní představení, a dále uvedení sálu, ve kterém bylo divadelní představení realizováno, buď přesnou adresou nebo označením scény, a datum konání divadelního představení. V případě prodlení s doručením řádného vyúčtování výše podílové odměny společností Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. je společnost Dilia, divadelní, literární, audiovizuální divadlo z.s. oprávněna požadovat po pořadateli smluvní pokutu ve výši 500,- Kč (slovy pět set korun českých) za každý den prodlení, bez ohledu na povinnost k náhradě škody. Na základě pořadatelem zasláného vyúčtování bude společností Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. vystaven daňový doklad na částku podílové odměny a DPH z účtované částky, kterou je pořadatel povinen zaplatit ve lhůtě splatnosti uvedené v daňovém dokladu, bezhotovostním převodem na účet uvedený v daňovém dokladu. V případě prodlení s úhradou účtované částky vzniká společnosti Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. právo požadovat po pořadateli smluvní pokutu ve výši 0,5 % z dlužné částky za každý den prodlení.

6.2.2 Pořadatel je povinen podrobit kdykoli své účetnictví na žádost divadla odborné kontrole osobě pověřené Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. a poskytnout této osobě potřebnou součinnost, zejména předložit všechny relevantní účetní a jiné dokumenty, z nichž lze ověřit správnost výpočtu výše podílové odměny dle odst. 6.2.1 této smlouvy a dodržování podmínek smlouvy uzavřené mezi agenturou a společností Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. Budou-li při kontrole zjištěny nedostatky ve výpočtu výše podílové odměny a/nebo porušení smlouvy uzavřené mezi divadlem a společností Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. v důsledku porušení této smlouvy pořadatelem, nese pořadatel náklady této kontroly.

6.2.3 Pořadatel poskytne bezplatně společnosti Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. na základě její žádosti pro každého z nositelů práv k divadelní hře po dvou vstupenkách a dále dvě vstupenky pro společnost Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. a dvě vstupenky pro agenturu. Na žádost společnosti Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. pořadatel, pokud bude divadelní představení vyprodáno, pro účely plnění smlouvy mezi agenturou a společností Dilia, divadelní, literární, audiovizuální agentura z.s. zajistí alespoň jedno místo na divadelní představení (přístavek apod.).

článek 7

Závěrečná ustanovení

7.1 V záležitostech touto smlouvou neupravených se vztahy ze smlouvy vzniklé řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a zákonem č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů.

7.2 Veškeré změny a dodatky této smlouvy mohou být učiněny pouze písemně, po vzájemné dohodě obou smluvních stran.

7.3 Nedílnou součástí této smlouvy jsou nebo se stanou tyto přílohy:

příloha č. 1 – technické podmínky

7.4. Divadlo bere na vědomí, že Smlouva o spolupráci při pořádání divadelního představení bude po jejím

podpisu zveřejněna v Registru smluv dle Zákona o registru smluv č. 340/2015 Sb.

7.5 Tato smlouva nabývá platnosti jejím podpisem druhou smluvní stranou v pořadí. Vyhotovuje se ve dvou exemplářích s platností originálu, po jednom pro každou smluvní stranu.

V Chomutově dne

Bc. Radek Digitálně podepsal
Bc. Radek Holuša
Holuša Datum: 2026.05.21
14:30:50 +02'00'

Bc. Radek Holuša
KULTURA A SPORT CHOMUTOV s.r.o.

V Praze dne

David Digitálně
podepsal David
Frýdl Frýdl
Datum:
2026.05.25
11:17:03 +02'00'

David Frýdl
Vršovické divadlo MANA

Příloha č. 1

Pro uvedení této inscenace ve Vašich prostorech požadujeme následující:

- zaslat na email [redacted] adresu služebního vchodu, nebo toho určený k stěhování dekorací (alternativně instrukce, jak se k němu dostat nemá-li adresu). K tomuto vchodu je nutný příjezd o minimální šířce 2,5 m a minimální světlé výšce 2,8 m. Dále telefonní kontakt na osobu pověřenou zpřístupněním prostor.
- zpřístupnění prostor za účelem přípravy představení nejméně **5 hodin** před plánovaným začátkem
- parkovací místa pro 2 auta (z toho jedno o minimálních rozměrech 3 x 8 m)
- pojízdný věšák na kostýmy o minimální šířce 120 cm.
- 2 šatny pro 2 a 6 osob vybaveny věšáky pro kostýmy a sociálním zařízením
- jeviště
 - o minimální šířce 7 m (mezi portály / bočními výkryty)
 - o minimální hloubce 7 m (vč. forbíny)
 - do kterého je možné bezpečně upevnit dekoraci za pomoci vrutů (podlaha jeviště musí být v takovém stavu, že neohrozí bezpečnost účinkujících)
 - s vykrytím černým horizontem přibližně 6-8 m hluboko od portálu
 - s jedním tahovým zařízením o minimální kapacitě 20 kg v přibližné hloubce 5 m od portálu. Minimální šířka tyče je 6,5 m.
 - naladěné pianino nebo klavír
- zvukový aparát následujících parametrů:
 - celopásmové ozvučení sálu ve stereo konfiguraci s odpovídajícím výkonem a pokrytím
 - mixážní pult vybaven min. čtyřmi vstupy s konektorem XLR, s možností nastavení jejich nezávislých úrovní a výstupů
 - zvuková kabina, ze které je dobře slyšet, nebo zřízená sálová režie („livepost“) s volným místem na stole pro vlastní počítač (40x40 cm)
 - ozvučení scény („zadní zvuk“) v konfiguraci stereo nebo mono
- světelný park následujících minimálních parametrů:
 - 16 nebo více divadelních reflektorů s variabilním vyzařovacím úhlem a jmenovitým výkonem ≥ 1 kW, z toho
 - 6 nad prostorem hlediště
 - 8 za nebo ideálně nad portálem
 - 2 před horizontem (kontry)
 - 3 volné stmívané okruhy pro zátěž min. 1 kW
 - neregulovaná zásuvka 220 V pro vlastní zařízení
 - výstup DMX512 na scéně (konektor XLR3/5) pro zapojení vlastní techniky
 - možnost zapojení vlastní řídicí techniky přes protokol DMX512 (přes konektor XLR3/5) v kabině osvětlovače
 - programovatelný světelný pult
 - zatemnění sálu
 - plynulá regulace sálového osvětlení z osvětlovací kabiny
 - osvětlovací kabina s výhledem na celou scénu (tzn. není v portále ani postranní loži)